Vorbericht des Übersetzers.

In dem Vorbericht, welcher dem ersten Theil dieser Sammlung von mir vorgezset worden, habe ich unter andern auch gemeldet: daß in selbiger alles enthalten seyn sollte, was Herr Catesby in seinem Werk von den Vögeln geschrieben; Herr Edwards aber in seinen zur Zeit heraus gekommenen vier Theilen vorgetragen hätte. Da wir nun aber eben bestuegen, die Vorrede des Herrn Edwards dem ersten Theil unserer Sammlung beygefüget haben, zumalen da sie, ausser andern lesenswürdigen Dingen, auch eine umständliche Nachricht von dem Werk desselben selbst enthält: so ist auch nun von uns für nöthig angesehen worden, mit diesem dritten Theil die Vorrede des Herrn Catesby herauszugeben, als in welcher er, nebst den Ursachen seiner unternommenen Reise, auch dasjenige erzählet, was die Einrichtung seines vortrefflichen Werckes angehet, in welchem er die, während solcher Reise, gesammelte Früchte gemein machet.

Herr Edwards hat sein Werk so eingerichtet, daß allezeit zwey Theile, welche die Abbildungen von hundert Vögeln enthalten, einen bequemen Band ausmachen; und das aus zweyen Bänden bestehende Werk des Herrn Catesby enthält, in dem ersten, die Beschreibung von hundert Vögeln, und einigen Pflanzen, welche zusammen auf so viel Platten vorgestellt werden; in dem zweyten aber finden sich wieder hundert andere Platten nebst ihrer Beschreibung, welche ausser vielen Fischen auch verschiedene Schlangen, und Insecten, nebst einigen andern Thieren und Gewächsen vorstellen. Dieser Einrichtung hat auch nun unser Herr Verleger folgen wollen, und daher hat er dem dritten Theil, der den zweyten Band seiner Sammlung anfängt, einen neuen Kupfertitel vorgezset, so, daß also der erste Band vor dem zweyten an Zierde nichts voraus hat; was aber den Inhalt beeder anbetrifft: so wird dieser zweyte Band den Herren Liebhabern hoffentlich eben so angenehm als der erste, ja auch wohl angenehmer seyn; weil Sie in solchen nicht nur die Vorrede des Herrn Catesby, sondern auch eben desselben Beschreibung von Carolina und den Lucaischen, oder wie sie Herr Catesby nennet, Bahamischen Inseln, nebst einer Charte von Carolina, Florida und erstgedachten Inseln finden werden. In dieser Beschreibung ist eine Nachricht von den Vögeln obiger Länder befindlich, und diese wollten wir anfangs nur alleine unserer Sammlung einverleiben, da wir aber auch das übrige derselben durchlasen, fanden wir an solcher so viel Vergnügen, daß wir es allerdings für eine Schuldigkeit gehalten, unsere geehrteste Leser desselben ebenfalls theilhaftig zu machen, zumalen da verschiedene von ihnen verlanget, der Herr Verleger, sollte die

X

Char-